

MAĞDURLARIN KORUNMASI VE
KORUYUCU TEDBİRLER



Bir terör ya da aşırırcılık saldırısı sonrasında yardım

Bilgi broşürü

www.hilfe-info.de



Federal Adalet
Bakanlığı



Federal Adalet
Bakanlığı

Bir terör ya da aşırıcılık saldırısı sonrasında yardım

Bilgi broşürü

www.hilfe-info.de



i

Terör ve aşırıçılık saldırısı mağdurları ve yakınları için yardım

Kimse bir terör ya da aşırıçılık kaynaklı suçta maruz kalmaya hazırlıklı değildir. Bir terör ya da aşırıçılık saldırısı sadece tek tek şahısları değil, özgürlükçü toplumumuzun tamamını hedef alır. Bu nedenden ötürü devletin bu bağlamda mümkün olan en hızlı şekilde pratik, psikososyal ve maddi destek sağlanmasına yönelik özel bir sorumluluğu vardır.

Bilgi broşürümüz bir terör ya da aşırıçılık saldırısının hemen ardından ya da daha sonraki bir aşamada alabileceğiniz mevcut yardım olanakları ile başvuru yerlerine ilişkin genel bilgi verir.

www.hilfe-info.de

1. BAŞVURU YERLERİ

Bu zor durumda yalnız değilsiniz. Çeşitli başvuru yerlerinde bulunan uzmanlar size yardımcı olabilirler; örneğin bir terör ya da aşırıçılık saldırısı sonucunda maddi ya da başka sorunlarınız olursa. Gereksiniminiz olursa profesyonel psikososyal ya da terapi yönünde yardım arayışınızda da desteklenirsiniz (bkz. 2. bölüm : Psikososyal Yardım).

Federal devlet ve çok sayıda eyalet tarafından sizi bir terör ya da aşırıçılık saldırısından sonra destekleyebilecek başvuru yerleri oluşturulmuştur.

Altteki karekodu ve kısa bağlantı üzerinden eyaletlerin mağdurlar için görevlendirmiş oldukları muhataplarınıza ve Başvuru Merkezlerine ulaşabilirsiniz.



https://bmj.de/kontaktstellen_bundeslaender

Örneğin ikametinizin Brandenburg eyaletinde olması halinde Mağdurlardan Sorumlu Federal Hükümet Görevlisi'ne başvurabilirsiniz.

Almanya genelinde

Beauftragter der Bundesregierung für die Anliegen von Betroffenen von terroristischen und extremistischen Anschlägen im Inland

Yurtiçi Terör ve Aşırıçılık Saldırıları Mağdurlarından Sorumlu Federal Hükümet Görevlisi

Bundesministerium der Justiz

Mohrenstraße 37 · 10117 Berlin

E-Mail: Opferbeauftragter@bmj.bund.de

Telefon: 0800 0009546 (kostenfrei)

Bei Anruf aus dem Ausland: +49 30 18 580 - 8050

→ www.bmj.de/opferbeauftragter

Diğer olanaklar

Ayrıca her eyalette; başvurabileceğiniz birçok, hedef kitleye göre ve devletten bağımsız çalışan mağdur hizmetleri yardım kurumu vardır. Size en yakın mağdur hizmetleri yardım kurumuna suça maruz kalanlar için oluşturulan elektronik veri bankası üzerinden ulaşabilirsiniz → www.odabs.org

Kamu yararına çalışan ve Almanya genelinde faaliyet gösteren WEISSE RING e.V. kurumu, deneyimli çalışanları ile, geniş bir yelpazeye yayılan ve özellikle de terör saldırıları mağdurlarını dikkate alan psikososyal destek programları sunar → www.weisser-ring

Yardım imkânları ve destek programları ile yasal konularda kapsamlı bilgiler için → www.hilfe-info.de

2. PSİKOSOSYAL YARDIM

Kendinizin yaralanmış olması, saldırı sonucunda bir yakınınızın yaralanması ya da hayatını kaybetmesi, saldırıya görgü tanığı olmanız ya da ilk yardıma koşan olarak olay yerinde bulunmanız **yoğun tepki ve hislere** yol açabilir.

Bu tür olağanüstü olaylara verilen tepkiler insandan insana çok farklı olup, zamanla değişime de uğrayabilirler. Bunlar arasında korku, üzüntü ve çaresizlik gibi güçlü duygular vardır. Bazı insanlar sakinleşmek ya da uykuya dalmakta zorlanırlar ve olayla ilgili istem dışı anıların acısını çekerler. **Bu tepkiler olay sonrası ilk gün ve haftalarda normaldir.**

Olağanüstü ağır bir olayın üstesinden gelinmesinde özellikle de aile, arkadaş ve iş arkadaşlarının desteği ve anlayışı yardımcı olur. Psikolojik açıdan olağanüstü durumlarda yalnız olmadığınızı hissetmeniz başta olmak üzere çoğu kez gündelik hayatta sağlanan pratik yardımların da değeri yüksektir. Kişinin alışık olduğu ortam ve sosyal çevresi bu zor zamanda dayanak ve güvence sunabilirler.

Ancak olayın ardıl etkilerinin çok yoğun olması, bu durumun bir aydan uzun bir süre devam etmesi ya da çok ağır bir yük olarak algılanması da söz konusu olabilir. Bu tür durumlarda profesyonel yardım alınması faydalı olabilir. Almanya genelinde size bu durumda destek olabilecek bir çok kurum vardır.

Hızlı erişilebilen yardım olanakları

Doğrudan bir terör ya da aşırıçılık saldırısı sonrası ve ardından geçen ilk günlerde suçun işlendiği yerde ilk muhataplarınız çoğu kez yardım kuruluşlarının oluşturdukları kriz müdahale ekipleri ile acil durumlarda manevi yardım sunan uzmanlardır. Bunlarla genellikle **itfaiye ve kurtarma hizmetleri (112)** ya da **polis merkezi (110)** üzerinden de iletişim kurabilirsiniz.

Travma acil servisleri, şiddet suçu mağdurları ve aile fertleri ile geride kalanlarına genellikle pek az günlük bir bekleme süresi içerisinde acil psikolojik destek sunarlar. İhtiyaca göre ya bir psikoterapi tedavisi sunulabilir ya da bu doğrultuda aracılık yapılabilir. Birçok travma acil servisi zaten psikiyatri klinikleri ya da hastaneler bünyesinde hizmet verdiği için bu şekilde çoğu kez acil tıbbi ve psikiyatrik tedavi de sağlanabilir. Bir travma acil servisinde yapılan tedavinin hukukî temelini genel olarak Sosyal Tazminat Hukuku (Sosyal Yasa Kitabı XIV)) oluşturur. Masraflar yetkili Sosyal Bakım Dairesi (Versorgungsamt) tarafından karşılanır. Eyaletlerin travma acil servislerinin

bir listesi için bkz. → www.hilfe-info.de (*Hilfe und Beratung* → *Psychologische Unterstützung*).

Mağdurların tazminatı ile ilgili daha fazla bilgiyi 3. bölümde (Maddi Destek) ve Federal Çalışma ve Sosyal İşler Bakanlığı internet sitesinde bulabilirsiniz → www.bmas.de (→ *Soziales* → *soziale Entschädigung* → *Opferentschädigungsrecht*).

Belki de yaşadıklarınız ya da bir yakınınızın yaralanması veya kaybı sonucunda kendi güvenliğinizi sağlayabilecek ve bizzat yardım imkânlarını araştırabilecek durumda değilsinizdir. Bu gibi durumlarda ya sizin ya da size yakın kişilerin en yakınınızdaki bir hastanenin psikiyatri kliniğinin acil servisine başvurması mümkündür. Orada size 7/24 yardım edilir. Acil durumlarda itfaiye ve kurtarma *Feuerwehr* ve *Rettungsdienst (112)* hizmetlerinden yardım isteyebilirsiniz.

Uzun vadeli yardım olanakları

Belediyelerin yanı sıra kiliseye ait Caritas ve Diakonie gibi kuruluşların da geniş kapsamlı psikososyal danışmanlık hizmetleri veren kriz ve danışma merkezleri vardır. Size en yakın kriz ve danışma merkezini internet üzerinden araştırabilir ya da bağlı olduğunuz il ya da ilçe idaresine sorarak öğrenebilirsiniz. Bölüm 1’de belirtilen başvuru yerleri de size yardımcı olabilirler. İnternet üzerinden, suç mağdurlarına yönelik elektronik veri bankasından ayrıntılı danışmanlık hizmetleri hakkında bilgi edinebilirsiniz: www.hilfe-info.de.

Yas tutanlara yönelik olanaklar

Bir yakınını kaybeden insan genellikle derin bir üzüntüye boğulur. Yas, kaybın üstesinden gelmek üzere yaşanan ve çoğu kez uzun bir zaman alan doğal bir süreçtir. Bu dönemde örneğin yas ya da öz yardım grupları ya da yas

sürecinde bireysel yas desteği şeklinde yardım ve destek imkanları sunulur. Yas sürecinde hangi imkânlardan faydalanabileceğinize ilişkin bilgileri *Bundesverband Trauerbegleitung e. V.* → www.bv-trauerbegleitung.de E-Mail: info@bv-trauerbegleitung.de adresi altında edinebilirsiniz.

Daha çok bilgi

Yetişkinler, çocuklar ve gençlerin yaşadıkları ağır olayların nasıl üstesinden gelebileceğine ilişkin somut bilgi ve davranış önerilerini → www.bbk.bund.de/psnv-flyer. adresi üzerinden (çok dilli) edinebilirsiniz. Bu sayfada ayrıca çocukları ile terör eylemleri hakkında konuşmak isteyen ebeveynlere yönelik pedagojik acil durum bilgilerini içeren bir broşürü de bulabilirsiniz.

3. MADDİ DESTEK

Terör ya da aşırıçılık saldırılarına maruz kalanların yararlanabilecekleri çeşitli maddi yardımlar bulunmaktadır. Aşağıdaki listede hangi muhtemel hak ve yardımların bulunduğu sıralıdır. Doğru yardımların seçimi ve başvuru sürecinde destek için broşürümüzün 1. bölümünde (Başvuru Yerleri) belirtilmiş olan kişi ve merkezlere başvurabilirsiniz.

a) Acil yardımlar

Bir terör ya da aşırıçılık eylemi sonucunda bizzat bedenlen ya da psikolojik yaralanmanız ya da bir yakınınızı kaybetmeniz halinde devletin acil yardım (Härteleistung) adı altında oluşturmuş olduğu bir maddi yardım fonu vardır. Bundan yararlanabilmek için başvuruda bulunmanız gerekir.

Bu konuda başvuracağınız kişi ve kurumları, başvuru formlarını ve daha çok bilgiyi Federal Adalet Dairesi (Bundesamt für Justiz) internet sayfalarından edinebilirsiniz → www.bundesjustizamt.de (→ *Themen* → *Entschädigung* → *Extremismus und Terrorismus*).

Bundesamt für Justiz (Federal Adalet Dairesi)

Härteleistungen

53094 Bonn

Tel.: +49 228 99 410 5288

Fax: +49 228 410 5050

E-mail: opferhilfe@bfj.bund.de

b) Sosyal hukuk uyarınca mevcut haklar

Sosyal Yasa Kitabı XIV (SGB XIV) uyarınca şiddet suçu mağdurlarına – dolayısıyla terör suçu ve aşırı suç mağdurlarına da olmak üzere – geniş kapsamlı sosyal haklar öngörülür; örneğin:

- Hasta tedavisinin sağlanması
- Zarar görenler, dullar ve kayıtlı hayat arkadaşları, yetimler ve – istisnai durumlarda – zarar görenlerin ebeveynlerine bağlanan aylık tazminat ödemeleri
- Cenaze defin ödeneği
- Katılım yardımları

SGB XIV uyarınca tanınan haklar ikamet yerinizin bağlı olduğu eyaletin yetkili makamlarınca incelenir. Yardımlar, başvuru üzerine tanınır. Belli bir başvuru süresi yoktur fakat yardımlar ancak başvuru yapılan ay itibariyle sağlanır. Başvuru; görülen zarar itibariyle bir yıl içerisinde yapılırsa yardımlar geriye dönük olmak üzere de sağlanır.

Eyaletlerde bulunan Sosyal Bakım Daireleri'nin bir listesine Federal Çalışma ve Sosyal İşler Bakanlığı'nın internet sayfası üzerinden ulaşabilirsiniz → www.bmas.de (→ *Soziales* → *soziale Entschädigung* → *Opferentschädigungsrecht* → *Wie und wo wird der Antrag gestellt* → *Landesversorgungsbehörden*)

Terör ya da aşırıçılık saldırısına uğradığınız yer Almanya, ama ikamet ettiğiniz yer yurtdışında ise SGB XIV'e göre siz de Almanya'da sosyal tazminat yardımlarından faydalanmak üzere hak talep edebilirsiniz. Bunun için lütfen Sosyal Güvenlik Federal Dairesi'nde bu nedenle oluşturulmuş olan başvuru merkezine müracaat edin:

Bundesamt for Soziale Sicherung

Bundesstelle für Soziale Entschädigung

Friedrich-Ebert-Allee 38 · 53113 Bonn

Tel.: +49 228 619 - 0

E-mail: poststelle@bas.bund.de

→ www.bundesamtsozialesicherung.de

c) Yasal kaza sigortasına karşı haklar

(Kaza kasaları ve meslek birlikleri)

Eğer mesleğinizi icra ederken, bir okul sınıfı ya da üniversite ders grubu ile birlikte yolda iken ya da bir terör saldırısı ya da aşırıçılık bir saldırı sonrasında başkalarına yardım etmek isterken yaralandıysanız yasal kaza sigortasına karşı talep edebileceğiniz haklar olabilir. Bu bağlamda özellikle tedavi ve tıbbi rehabilitasyon masrafları üstlenilebilir ve emekli aylıkları ödenebilir.

Yardım edenler (ilk yardım, acil yardım) saldırının gerçekleştiği yerde yetkili olan kaza kasasında sigortalıdırlar.

Kamu hizmeti çalışanları ve belli gönüllü faaliyetleri yürüten şahıslar, kurum ya da kuruluşlarının belediye, eyalet ya da federal düzeyde bağlı olduğu kaza kasasında sigortalıdırlar. Yuvaya giden çocuklar, okul ve yüksek okul öğrencileri; katıldıkları bir eğitim programı esnasında uğradıkları bir terör saldırısı hâlinde okul ya da yüksek okulun bağlı olduğu kaza sigortasının yetki alanı kapsamındadırlar. Saldırı yerinde çalışan ya da işe gidiş-dönüş yolunda bulunan kişiler (kamu çalışanları hariç) yetkili meslek birliklerine başvurmalıdır.

Kaza kasalarının ve meslek birliklerinin bir listesini Alman Yasal Kaza Sigortası'nın internet sayfasından edinebilirsiniz
→ www.dguv.de/en/ (→ *Versicherung* → *Zuständigkeit*).

Muhtemel haklarınız ve yetkili kaza sigorta kurumu hakkında daha çok bilgi : Yasal Kaza Sigortası'nın **ücretsiz bilgi hattı 0800 60 50 40 4**.

d) Diğer maddi yardımlar

Terör ya da aşırıcılık saldırısının motorlu araç yardımı ile gerçekleşmesi halinde Zorunlu Sigortalılık Yasası üzerinden tazminat ödenmesi söz konusu olabilir. Bu durumda haklarınızdan yararlanmak üzere Verkehrsofperhilfe e. V. (VOH) adlı trafik mağdurlarına yardım kuruluşuna başvurabilirsiniz.

Verkehrsofperhilfe e. V.

Wilhelmstraße 43/43 G · 10117 Berlin

E-mail: voh@verkehrsofperhilfe.de

Tel.: +49 30 2020 5858

Fax: +49 30 2020 5722

Olayın mahiyetine göre başka maddi yardımlar da söz konusu olabilir. Olaya özel yardımlar olarak anılan bu yardımlara ilişkin bilgileri federal hükümetin mağdurlardan sorumlu görevlisinin internet sayfası üzerinden edinebilirsiniz.

www.bmj.de/opferbeauftragter

İşbu bilgilendirme broşürü düzenli aralıklarla güncellenir. Elektronik ortamda son güncelleme için :

→ www.bmj.de/opferbeauftragter

→ www.hilfe-info.de/Publikationen

Künye

İşbu yayın Federal Adalet Bakanlığı tarafından halkla ilişkiler çalışması kapsamında yayımlanır. Satış amaçlı olmayıp, dağıtımı ücretsizdir.

Yayımlayan:

Bundesministerium der Justiz
Referat Öffentlichkeitsarbeit und Bürgerdialog
11015 Berlin
www.bmj.de

Sayfa düzeni:

neues handeln AG

Baskı:

MKL Druck GmbH & Co. KG, Ostbevern

Yayına hazırlanış tarihi:

Aralık 2023

Sipariş adresi:






www.bmj.de

Federal hükümet yayınları sipariş adresi:

Postfach 481009
18132 Rostock
Telefon +49 30 18 272 272 1
Faks: +49 30 18 10 272 272 1



www.bmj.de

-  twitter.com/bmj_bund
-  facebook.com/bundesjustizministerium
-  instagram.com/bundesjustizministerium
-  threads.net/@bundesjustizministerium
-  youtube.com/BMJustiz